

Gebrauchs- und Montageanleitung
Operating and installation instructions



*Home Server Erweiterung
Funkadapter*

*Home Server Extension
Wireless adapter*



de
en

0716



Technische Änderungen, Änderungen der Ausführung und Irrtum vorbehalten. Subject to technical changes, design changes and errors. 9120-34651 07.16

1. Sicherheitshinweise

1. Safety notes

Montage und erste Inbetriebnahme dieses Zubehörs dürfen nur durch einen anerkannten Fachhandwerksbetrieb erfolgen, der dabei für die Beachtung der bestehenden Normen und Installationsvorschriften voll verantwortlich ist. Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen. Lesen Sie diese Anleitung komplett durch, bevor Sie das Zubehör in Betrieb nehmen.

This accessory may only be installed and started up for the first time by an authorized specialized company. Responsibility for compliance with the applicable standards and installation regulations rests entirely on the company installing the appliance. We cannot accept any liability for damage and losses due to non-compliance with these instructions. Read this manual completely before starting up the accessory.

2. Gerätebeschreibung

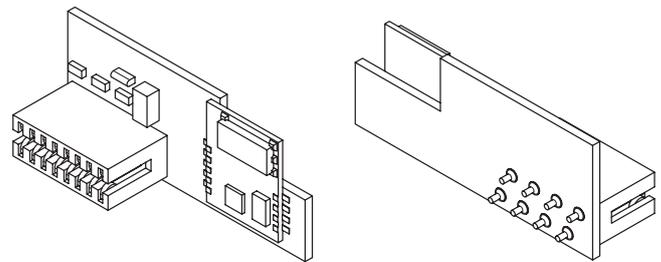
2. Description of appliance

Funkmodul zur Verbindung der Durchlauferhitzer DEX, CEX, MCX und MBX Lumino mit dem Home Server. Diese Erweiterung wird benötigt, wenn die Geräte noch nicht mit einer FX Funkfernbedienung ausgerüstet sind.

Wireless module for connecting the instantaneous water heaters DEX, CEX, MCX and MBX Lumino with the home server. This expansion is required if the devices are not yet equipped with a FX remote control.

3. Übersichtsdarstellung

3. Overview



4. Technische Daten

4. Technical Data

Typ	FX	Model
Reichweite	10 Meter inkl. Wand / 10 metres incl. barrier	Transmission range
Sendeleistung	max. 1 mW	Transmission power
Sende- / Empfangsfrequenz	868,3 MHz	Radio frequency
Funkabstrahlung	ungerichtet / undirected	Radiation
Zulassungen	Europa EN 300 220 / CE	Approvals

5. Installation

Achtung!

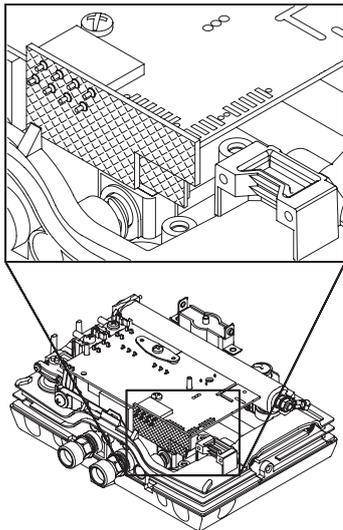
Vor der Installation des Funkadapters den Durchlauferhitzer spannungsfrei schalten!

Achten Sie auf die korrekte Position des Steckers!

Der Stecker muss richtig in die Nut gesteckt sein.

5.1 Funkadapter im MCX montieren

5.1 Mounting the transmission unit inside a MCX



5. Installation

Attention!

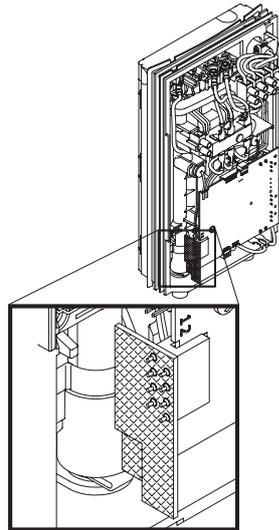
Before assembling the transmission unit disconnect the instantaneous water heater from the mains supply!

Pay attention to the proper position of the connector!

The connector has to be fitted into the notch properly.

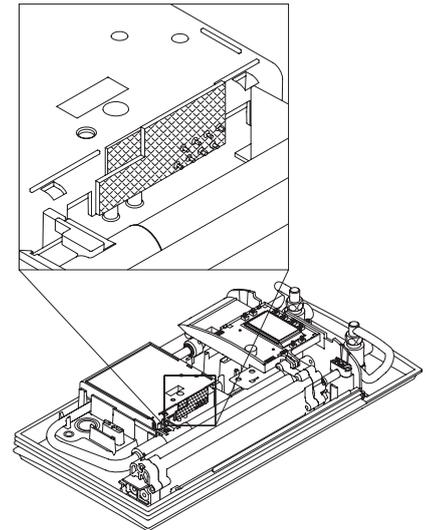
5.2 Funkadapter im CEX montieren

5.2 Mounting the transmission unit inside a CEX



5.3 Funkadapter im DEX oder DSX montieren

5.3 Mounting the transmission unit inside a DEX or DSX



6. Selbsthilfe und Kundendienst 6. Trouble-shooting and service

Sollte das Gerät nicht einwandfrei funktionieren, wenden Sie sich bitte an:

CLAGE GmbH
Werkkundendienst
Pirolweg 8
21337 Lüneburg

Tel: 04131-8901-40
Fax: 04131-8901-41

E-Mail: service@clage.de
Internet: www.clage.de

Falls ein Mangel vorliegt, senden Sie das Gerät bitte mit einem Begleitschreiben und dem Kaufnachweis zur Überprüfung bzw. Reparatur ein.

If the wireless module does not work properly, please contact:

CLAGE GmbH
Central customer service
Pirolweg 8
21337 Lüneburg

Fon: +494131-8901-40
Fax: +494131-8901-41

E-mail: service@clage.de
Internet: www.clage.com

We can either give you the name and address of an authorised customer service company or repair the heater ourselves. In the latter case, please send in the heater (at your cost and risk) with details of the problem and a copy of the sales invoice.

7. Entsorgung

Batterien können umweltgefährdende Stoffe enthalten. Daher müssen gebrauchte Batterien in Batteriesammelstellen abgegeben werden, sie dürfen nicht in den normalen Hausmüll gegeben werden.

Am Ende der Lebensdauer der Funkfernbedienung sind die Batterien getrennt vom restlichen Gerät zu entsorgen.

7. Disposal

Batteries may contain environmentally hazardous substances. Therefore, used batteries must be disposed of at special collecting points and not be mixed with general household waste.

At the end of the remote control's lifetime, the batteries must be disposed of separate from the appliance.